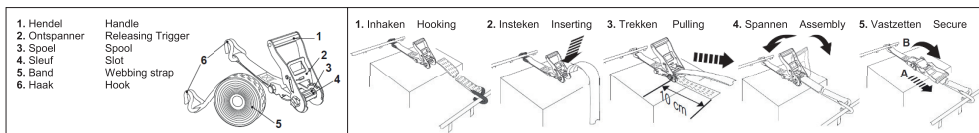


EN - Safety warnings - Use and Maintenance of Spannbuckle Tie Down

WARNING! This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

For domestic use only!

- In selecting and using web lashings, consideration shall be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured.
- The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use, transport environment and the nature of the load will affect the correct selection. For stability reasons free-standing units of load must be secured with a minimum of one pair of web lashings for frictional lashing and two pairs of web lashing for diagonal lashing.
- The selected web lashings shall both be strong enough and of the correct length for the mode of use. Basic lashing rules:
 - Plan the fitting and removal operations of lashing before starting a journey;
 - Keep in mind that during journeys parts of the load may have to be unloaded;
 - calculate the needed number of lashings based on EN 12195-1:1995;
 - Only those web lashings designed for frictional lashing with STF on the label are to be used for frictional lashing;
 - Check the tension force periodically, especially shortly after starting the journey.
- Because of different behavior and elongation under load conditions, different lashing equipment (e.g. lashing chain and web lashings) shall not be used to lash the same load. Consideration shall also be given to ancillary fittings (components) and lashing devices in the load restraint assembly are compatible with the web lashing.
- During use flat hooks shall engage over the complete width of the bearing surface of the hook.
- Release of the web lashings: Care should be taken to ensure that the stability of the load is independent of the lashing equipment and that the release of the web lashings shall not cause the load to fall off the vehicle, thus endangering the personnel. If necessary, attach lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling and/or tilting of the load. This applies as well when using tensioning devices which allow controlled removal.
- Before attempting to unload a unit of load its web lashings shall be released so that it can be lifted freely from the load platform.
- During lashing and unloading attention has to be paid to proximity of any low overhead power lines.
- The materials from which web lashings are manufactured have a selective resistance to chemical attack.
- It should be noted that the effects of chemicals may increase with rising temperature. The resistance of man-made fibers to chemicals is summarized below:
 - Polyamides are virtually immune to the effects of alkalis. However, they are attacked by mineral acids.
 - Polyester is resistant to mineral acids but is attacked by alkalis.
 - Polypropylene is little affected by acids and alkalis and is suitable for applications where high resistance to chemicals (other than certain organic solvents) is required.
- Solutions of acids or alkalis which are harmless may become sufficiently concentrated by evaporation to cause damage. Take contaminated webbings out of service at once, thoroughly soak them in cold water, and dry naturally.
- Web lashings complying with this part of EN 12195 are suitable for use in the following temperature ranges:
 - 40°C to +80°C for polypropylene (PP); -40°C to +100°C for polyamide (PA); -40°C to +120°C for polyester (PES).
 - These ranges may vary in a chemical environment. Changing the environmental temperature during transport may affect the forces in the web lashings. Check the tension force after entering warm areas.
- Web lashings must not be used if they show any signs of damage. The following criteria are considered to be signs of damage:
 - Web lashings without an identification label or not good readable label;
 - If there is any accidental contact with chemical products;
 - lashings (with): tears, cuts, nicks and breaks in load bearing fibers and retaining stitches; deformations resulting from exposure to heat;
 - for end fittings and tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion.
- Care should be taken that the web lashing is not damaged by the sharp edges of the load on which it is used. A visual inspection before and after each use is recommended.
- Only legibly marked and labeled web lashings shall be used.
- Web lashings shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 500 N (50 daN on the label; 1 daN = 1 kg) shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. as extensions are not to be used unless they are part of the tensioning device.
- Web lashings shall never be used when knotted.
- Damage to labels shall be prevented by keeping them away from sharp edges of the load and, if possible, from the load.
- The webbing shall be protected against friction, abrasion and damage from loads with sharp edges by using protective sleeves and/or corner protectors.



NL - Veiligheidsinstructies - Gebruik en onderhoud van spanbanden.

WAARSCHUWING! Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis. Tenzij ze door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, gebruik of instructie hebben gekregen over het gebruik van het product. Kinderen onder toezicht houden, zodat ze niet met het product gaan spelen.

- Bij het kiezen en gebruiken van spanbanden moet rekening gehouden worden met de vereiste sjorkрак, rekening houdend met de gebruiksvijze en de aard van de lading die moet worden vastgezet. De grootte, vorm en het gewicht van de lading, samen met de beoogde gebruiksmethode, transportomgeving en de aard van de lading zijn van invloed op de juiste selectie. Om stabiliteitsredenen moeten vrijstaande ladingseenheden worden vastgezet met minimaal één paar spanbanden en gebruik twee paar spanbanden voor diagonale sjorkmiddelen.
- De geselecteerde spanbanden moeten sterk en lang genoeg zijn voor de gebruiksmodus. Basisregels voor spanbanden:
 - Bestudeer voor het vertrek de handelingen voor het afstellen en verwijderen van de spanbanden;
 - Houd er rekening mee dat tijdens de reis delen van de lading gelost kunnen worden;
 - Bereken het aantal riemen volgens EN 12195-1:1995;
 - Alleen spanbanden die zijn ontworpen voor neersjorpen met STF op het etiket, mogen hiervoor worden gebruikt;
 - Controleer de klemskracht regelmatig, vooral kort na vertrek.
- Vanwege verschillend gedrag per type montageproduct is het niet toegestaan een last met verschillende producten vast te zetten (zoals een combinatie met spankettingen met spanbanden). Controleer ook of de aanwezige aansluitingen / koppelingen geschikt zijn voor het gebruik met spanbanden.
- Bij het gebruik van platte haken moeten ze over de volledige breedte van het haakoppervlak kunnen haken.
- Losmaken van de spanbanden: zorg ervoor dat de stabiliteit van de lading onafhankelijk is van de spanbanden. Zodat het losmaken van de spanbanden er niet voor zorgt dat de lading van het laadoppervlak valt letsel veroorzaakt. Bevestig indien nodig herhincheringen voor verder transport naar de last voordat u de spanrichting loslaat om te voorkomen dat de lading per ongeluk valt en / of kantelt. Dit geldt ook bij het gebruik van spanrichtingen die een gecontroleerde verwijdering toelaten.
- Maak voordat u de lading wilt lossen de spanbanden los. Op deze manier kan de lading vrij van het laadoppervlak worden getild.
 - Zorg er tijdens het laden en lossen voor dat de lading niet direct onder lage bovengevoerde hoogspanningskabels ligt.
- De materialen waaruit de weefselvellen worden vervaardigd hebben een selectieve weerstand tegen chemische aantasting.
- Vraag de fabrikant of leverancier om advies voordat u de riem blootstelt aan een chemische omgeving. Houd er rekening mee dat chemische aanvallen kunnen toenemen bij verhoogde temperaturen. Hieronder is een lijst van de veerkracht van synthetische vezels:
 - Polyamiden zijn vrijwel immuun voor de effecten van alkalische stoffen, maar zijn echter gevoelig voor minerale zuren;
 - Polyester is bestand tegen minerale zuren, maar zijn gevoelig voor alkalische stoffen;
 - Polypropylen wordt slecht aangetast door zuren en logen. En is daardoor geschikt voor toepassingen waar weerstand tegen chemieën (behalve bepaalde organische oplosmiddelen) vereist is.
- Zure oplosmiddelen of alkalische stoffen, die normaal onschadelijk zijn, kunnen plotseling worden geconcentreerd door verdamping en zo schadelijke veroorzaken. Verontreinigd weefsel onmiddellijk verwijderen, in koud water onderdompelen en aan de lucht laten drogen.
- Spanbanden die voldoen aan dit deel van EN 12195 zijn geschikt voor gebruik binnen de volgende temperatuur bereiken:
 - 40°C tot +80°C voor Polypropylen (PP); -40°C tot +100°C voor Polyamide (PA); -40°C tot +120°C voor Polyester (PES).
 - Dit temperatuurbereik kan variëren in een chemische omgeving. In dit geval moet de fabrikant of leverancier worden geraadpleegd. Temperatuurveranderingen tijdens transport kunnen de spanning van de spanriem beïnvloeden. Controleer de veerkracht bij het betreden van warme gebieden.
- Spanbanden mogen niet worden gebruikt als ze tekenen van schade vertonen. De volgende criteria worden beschouwd als schade:
 - Spanbanden zonder of onvoldoende leesbaar identificatielabel;
 - Als de spanband in aanraking is gekomen met chemische producten. In dit geval moet de riem worden verwijderd en moet de fabrikant of leverancier om advies worden geraadpleegd;
 - Slijtage, knikken en breuken. Ook bij vorming als gevolg van overmatige blootstelling aan hitte.
 - Vervormingen, scheuren, barsten, duidelijke gebruikssporen en tekenen van corrosie
- Er moet met name voor worden gezorgd dat de spanband niet wordt beschadigd door scherpe randen van de lading. Visuele inspectie voor en na ieder gebruik wordt aanbevolen.
- Alleen leesbaar gemerkte en geteelde spanbanden mogen worden gebruikt.
- De spanbanden mogen niet worden overbelast. Alleen een handmatige maximale klemskracht van 500 N (50 daN) op de sticker, 1 daN = 1 kg) mag worden gebruikt.
 - Mechanische hulpmiddelen zoals hefboomen, stangen enz., die als verlengstuk dienen, mogen niet gebruikt worden, tenzij ze bij de klemschrikking horen.
- De spanband mag nooit geknoopt worden gebruikt.
- Om schade aan labels te voorkomen, moeten ze uit de buurt van scherpe randen van de lading worden gehouden en, indien mogelijk, weg van de lading zelf.
- Het weefsel van de spanband moet door middel van beschermkappen/randbeschermers beschermd worden tegen wrijving, slijtage en beschadiging door lading met scherpe randen.

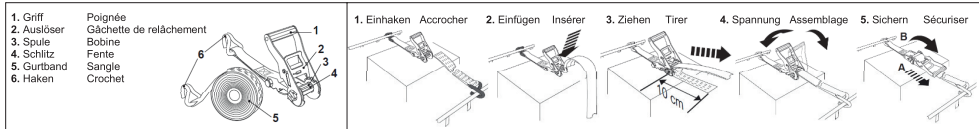
Model Nr.	0923250 0928031	0923259 0928032	0923251 0923256	0928041 0928053	0928042 8309216	0923215	0923255	8309256	0928030
LC	320daN 350daN	320daN 350daN	10kN 20kN	10kN 20kN	10kN 350daN	350daN	350daN	350daN	350daN

FR - Avertissement de sécurité - Utilisation et maintenance d'une boucle de serrage

AVERTISSEMENT! Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ayant un manque d'expérience ou de savoir-faire en la matière, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur donne des conseils quant à l'utilisation de ce produit. Il y a lieu de surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec le produit.

CAR
POINT

- Lors du choix et de l'utilisation de sangles tissées, il faut tenir compte de la capacité d'arrimage (CA) requise, du mode d'utilisation et de la nature de la charge à sécuriser. La taille, la forme et le poids de la charge ainsi que la méthode d'utilisation, le moyen de transport et la nature de la charge auront une influence sur le choix de la sangle. Pour des raisons de stabilité, les charges sans appuis doivent être sécurisées à l'aide de minimum une paire de sangles tissées pour l'arrimage couvrant et deux paires de sangles tissées pour l'arrimage diagonal.
- Les sangles tissées sélectionnées doivent être suffisamment solides et longues pour le mode d'utilisation. Règles d'arrimage de base :
 - Planifiez les opérations d'arrimage et de desserrage avant le début du trajet.
 - Tenez compte du fait qu'il peut y avoir des déchargements partiels en cours de journée.
 - Calculez le nombre de sangles tissées conformément à la norme EN 12195-1:1995.
 - Seules les sangles conçues pour l'arrimage couvrant (indiqué par la mention STF sur l'étiquette) peuvent être utilisées pour l'arrimage couvrant.
 - Contrôlez régulièrement la force de tension, spécialement peu après le départ.
- Vu les différents comportements et les allongements sous conditions de charge, il est interdit d'utiliser différents équipements d'arrimage (par exemple des chaînes d'arrimage et des sangles tissées) pour sécuriser une seule et même charge. Il y a également lieu de s'assurer que les fixations auxiliaires (composants) et dispositifs d'arrimage présents au niveau de la charge sont compatibles avec les sangles tissées.
- Pendant l'utilisation, les crochets plats doivent s'appuyer entièrement sur toute la largeur de la surface d'appui du crochet.
- Desserrage des sangles tissées : Il y a lieu de veiller à ce que la stabilité soit indépendante de l'équipement d'arrimage et que le desserrage des sangles tissées n'entraîne pas la chute de la charge, ce qui mettrait en danger le personnel. Attacher si nécessaire l'équipement de levage à la charge avant de relâcher le dispositif de serrage, afin d'éviter toute chute et/ou inclinaison accidentelle de la charge. Ceci s'applique aussi lorsque l'on utilise un dispositif de serrage qui permet un retrait contrôlé.
- Avant de procéder au déchargement de la charge, il faut retirer les sangles tissées afin que la charge puisse être soulevée librement de la plateforme.
- Pendant le chargement et le déchargement, il faut faire particulièrement attention aux lignes électriques qui se trouvent à faible hauteur.
- Les matériaux utilisés pour fabriquer les sangles tissées présentent une résistance sélective aux produits chimiques.
- L'action des produits chimiques peut augmenter sous l'effet d'une température accrue. La résistance des fibres synthétiques aux produits chimiques est détaillée ci-dessous.
 - Les polyamides sont pratiquement résistants aux effets des alcalis. Cependant, ils sont attaqués par les acides minéraux.
 - Le polyester est résistant aux acides minéraux mais attaqué par les alcalis.
 - Le polypropylène est peu affecté par les acides et les alcalis et est adapté pour les applications requérant un haut niveau de résistance aux produits chimiques (autres que certains solvants organiques).
- Les solutions acides ou alcalines peuvent devenir plus concentrées sous l'effet de l'évaporation et provoquer des dommages. Retirer les sangles contaminées immédiatement, les plonger entièrement dans l'eau froide, et les laisser sécher à l'air libre.
- Les sangles tissées qui satisfont à cette partie de la norme EN 12195 sont compatibles avec les plages de température suivantes :
 - 40°C à +80°C pour le polypropylène (PP); -40°C à +100°C pour le polyamide (PA); -40°C à +120°C pour le polyester (PES).
 - Ces plages peuvent être modifiées en fonction de l'environnement chimique. Toute modification de la température ambiante pendant le transport peut affecter les forces des sangles tissées. Contrôlez la force de serrage après avoir pénétré dans des zones chaudes.
- En cas de dommage visible, jetez ou rappelez-vous les sangles tissées. Les critères suivants doivent être considérés comme des signes d'usure :
 - En cas de contact accidentel avec des produits chimiques, la sangle tissée doit être mise hors service.
 - Sangles tissées (à jeter) : accrocs, coupures, fissures et cassures au niveau des fibres et des coutures, déformations résultant d'une exposition à la chaleur.
 - Fixations d'extrémité et dispositifs de serrage : déformations, fissures, signes prononcés d'usure, signes de corrosion.
- Il y a lieu de veiller à ce que la sangle tissée ne soit pas endommagée par les arêtes vives de la charge sécurisée. Nous vous recommandons de procéder à une inspection visuelle avant et après chaque utilisation.
- Utilisez exclusivement des sangles tissées portant un marquage et des étiquettes lisibles.
- Ne surchargez pas les sangles tissées : une force manuelle maximale de 500 N (50 daN sur l'étiquette; 1 daN = 1 kg) peut être appliquée. Aucune aide mécanique telle que des leviers, barres etc. servant d'extension ne peut être utilisée excepté si elle fait partie du dispositif de serrage.
- N'utilisez jamais de sangles tissées présentant des nœuds.
- Il y a lieu de veiller à éviter d'endommager les étiquettes en les tenant à l'écart des arêtes vives de la charge et si possible de la charge elle-même.
- La sangle tissée doit être protégée contre la friction, l'abrasion et les dommages dus aux arêtes vives de la charge. Pour ce faire, utilisez des manchons de protection et/ou des protections pour coin.



DE - Sicherheitshinweise - Gebrauch und Pflege eines Zurrgurts mit Klemmschloss

ACHTUNG! Diese Produkte, es sei denn, auf der Verwendung von verantwortlichen Personen Aufsicht angewiesen wird durch das Ladegerät oder die Sicherheit zur Verfügung gestellt, einschließlich der physischen, mit sensorischer oder geistigen Behinderung oder genügend Erfahrung und Menschen, die nicht die Informationen haben (einschließlich Kinder) sind nicht geeignet für die Verwendung durch. Um zu verhindern, sie mit dem Produkt aus spielen, sollten Kinder unter Aufsicht gehalten werden.

- Bei der Auswahl und Verwendung von Spanngurten sollte man auf die Zurrkraft achten und dabei die Verwendungsmethode und die Art der zu sichernden Lasten berücksichtigen. Die Größe, Form und das Gewicht der Last, zusammen mit der beabsichtigten Verwendungsmethode, dem Transportumfeld und der Art der zu sichernden Lasten haben einen Einfluss auf die richtige Auswahl. Aus Stabilitätsgründen müssen freistehende Lasteneinheiten mit mindestens einem Paar Spanngurten als Reibungszurrgerät und zwei Paar Spanngurten zur diagonalen Zurrkraft gesichert werden.
- Der ausgewählte Spanngurt muss für die jeweilige Verwendungsmethode stark und lang genug sein. Grundlegende Regeln für Spanngurte:
 - Planen Sie vor Beginn der Fahrt die Vorgänge zum Verzerren und Lösen der Befestigungen gründlich;
 - Bitte bedenken Sie immer, dass sich Teile der Ladung während der Fahrt lösen können.
 - Berechnen Sie die Anzahl der Spanngurte gemäß EN 12195-1: 1995;
 - Nur Spanngurte, die für erhöhte Zurrkräfte gedacht und mit δ -Kennzeichnung sind, dürfen zur Reibungssicherung benutzt werden;
 - Bitte prüfen Sie die Spannkraft regelmäßig, insbesondere kurz vor dem Start einer Fahrt.
- Aufgrund der verschiedenen Verhaltensweisen und Dehnungen unter Belastungsbedingungen, sollten keine unterschiedlichen Befestigungsmöglichkeiten (z.B. Spannkette und Spanngurte zusammen) zum Sichern derselben Ladung benutzt werden. Es sollte auch besonders darauf geachtet werden, ob die Hilfsvorrichtungen (Komponenten) und Zurrgeräte in den Lastrückhaltssystemen mit dem Spanngurt kompatibel sind.
- Beim Verwenden von flachen Haken sollten sich diese über die vollständige Breite der Hakenfläche einhaken lassen.
- Lösen des Spanngurtes: Ebenso wichtig ist es, dafür zu sorgen, dass die Stabilität der Ladung nicht von der Zurrvorrichtung abhängt und dass die Ladung beim Lösen der Ratsche nicht vom Wagen fällt und Verletzungen verursacht. Falls erforderlich, ein Hebegerät für den weiteren Transport der Ladung noch vor dem Lösen der Zurrvorrichtung anbringen, um versehentliches Herunterfallen und/oder Umkippen der Ladung zu vermeiden. Dies gilt auch, wenn die Spanngeräte über kontrollierte Lösemittel verfügen.
- Bevor Sie versuchen, eine Last zu entladen, lösen Sie zunächst die Spanngurte, damit die Ladung frei von der Ladeplattform abgehoben werden kann.
- Während des Be- und Entladens darauf achten, dass sich die Ladung nicht direkt unter Stromleitungen befindet.
- Das Material, aus dem die Spanngurte hergestellt wurden, ist widerstandsfähig vor bestimmten chemischen Angriffen.
- Fragen Sie den Hersteller oder Lieferanten um Rat, bevor Sie den Spanngurt einem chemischen Umfeld aussetzen. Bitte beachten Sie, dass sich die chemischen Angriffe mit erhöhten Temperaturen verstärken können. Nachstehend finden Sie eine Aufstellung zur Widerstandskraft von synthetischen Fasern:
 - Polyamide sind praktisch immun gegen die Effekte von Alkalinen. Allerdings sind sie durch mineralische Säuren angreifbar.
 - Polyester ist widerstandsfähig gegen Mineralsäuren, wird jedoch von Alkalinen angegriffen.
 - Polypropylen wird nur wenig durch Säuren und Laugen angegriffen und ist für Anwendungen geeignet, bei denen Beständigkeit gegen Chemikalien (mit Ausnahme bestimmter organischer Lösungsmittel) erforderlich ist.
- Säurelösungen oder Alkalinie, die normalerweise unschädlich sind, können plötzlich durch Verdampfung konzentriert werden und Schäden verursachen. Entfernen Sie kontaminierte Gewebe sofort, weichen Sie sie in kaltem Wasser ein und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- Spanngurte, die diesen Teil der EN 12195 einhalten, sind geeignet für den Einsatz in den folgenden Temperaturbereichen:
 - 40°C bis +80°C für Polypropylen (PP); -40°C bis +100°C für Polyamid (PA); -40°C bis +120°C für Polyester (PES).Dieser Temperaturbereich kann in einem chemischen Umfeld variieren. In diesem Falle sollte der Hersteller oder Lieferant befragt werden. Temperaturwechsel während des Transports kann die Zurrkraft des Spanngurtes beeinflussen. Prüfen Sie die Spannkraft, wenn in warme Bereiche kommen.
- Spanngurte sollten nicht benutzt oder an den Hersteller zur Reparatur zurückgegeben werden, wenn sie Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Folgende Kriterien werden als Anzeichen einer Beschädigung angesehen:
 - Nur Spanngurte mit vorhandenen Identifikationsketten werden repariert;
 - Bei versehentlichem Kontakt mit chemischen Produkten, muss der Spanngurt entfernt und der Hersteller oder Lieferant um Rat befragt werden.
- Für Spanngurte (zur Entzerrung): Verschleiß, Schnitte, Knicke und Brüche in den belasteten Fasern und Verformungen der Befestigungsteile aufgrund von starker Hitzeexposition.
 - Für Endstücke und Spannrichtungen: Verformungen, Risse, deutliche Gebrauchsspuren, Anzeichen von Korrosion.
- Es sollte besonders darauf geachtet werden, dass der Spanngurt nicht durch scharfe Kanten der gesicherten Last beschädigt wird. Eine Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.
- Nur leserlich gekennzeichnete und mit Aufklebern versehene Spanngurte dürfen benutzt werden.
- Spanngurte dürfen nicht überlastet werden. Nur eine manuelle maximale Spannkraft von 500 N (50 daN auf dem Aufkleber; 1 daN = 1 kg) darf angewendet werden. Mechanische Hilfen wie Hebel, Stangen, usw. die als Verlängerung dienen sollen, dürfen nicht benutzt werden, es sei denn sie gehörten zur Spannrichtung.
- Der Spanngurt darf niemals verknotet benutzt werden.
- Um Schäden an Aufklebern zu verhindern, müssen sie von scharfen Kanten der zu sichernden Last und wenn möglich von der Last selbst entfernt gehalten werden.
- Das Gewebe muss vor Reibungen, Abnutzung und Schäden durch die zu sichernde Last ferngehalten werden, indem Schutzfolien und/oder Kantenschützer benutzt werden.